



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
1 July 2015  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Двадцать девятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических  
социальных и культурных прав, включая право на развитие**

Алжир (от имени Группы африканских государств), Бангладеш, Бахрейн\*, Беларусь\*, Босния и Герцеговина\*, Ботсвана, Буркина-Фасо\*, Джибути\*, Египет\*, Зимбабве\*, Иордания\*, Катар, Китай, Кот-д'Ивуар, Кувейт\*, Ливан, Мавритания\*, Малайзия\*, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигерия, Пакистан (от имени Организации исламского сотрудничества)\*\*, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Тунис\* (от имени Группы арабских государств), Шри-Ланка\*, Экваториальная Гвинея\*: проект резолюции

29/...

**Защита семьи: вклад семьи в реализацию права ее членов на достаточный жизненный уровень, в том числе благодаря ее роли в искоренении бедности и обеспечении устойчивого развития**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другие соответствующие договоры по правам человека, включая Декларацию о праве на развитие,

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

\*\* За исключением Албании.

GE.15-10947 (R) 030715 030715



\* 1 5 1 0 9 4 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



*ссылаясь* на резолюцию 26/11 Совета по правам человека от 26 июня 2014 года, озаглавленную "Защита семьи",

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/82 от 8 декабря 1989 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года, 66/126 от 19 декабря 2011 года, 67/142 от 20 декабря 2012 года, 68/136 от 18 декабря 2013 года и 69/144 от 18 декабря 2014 года, касающиеся провозглашения, подготовки и проведения Международного года семьи, а также празднования его десятой и двадцатой годовщин,

*признавая*, что подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование дают уникальную возможность еще раз привлечь внимание к целям Международного года в интересах укрепления сотрудничества в вопросах семьи на всех уровнях и принятия согласованных мер по повышению эффективности политики и программ, ставящих во главу угла потребности и интересы семьи в рамках широкого комплексного подхода к поощрению прав человека и развитию,

*вновь подтверждая*, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех людей,

*признавая*, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети должны расти в семейном окружении и в атмосфере счастья, любви и понимания, что необходимо для их полного и гармоничного развития как личностей,

*будучи убежден*, что семье как основной ячейке общества и естественной среде для роста и благополучия всех ее членов, и особенно детей, должны быть обеспечены необходимые защита и помощь, с тем чтобы она могла в полной мере выполнять обязанности, возложенные на нее в обществе,

*вновь подтверждая*, что семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства,

*с озабоченностью отмечая*, что роль семьи в обществе, а также в достижении целей в области развития по-прежнему в значительной степени игнорируется или недооценивается, и признавая потенциал семьи как одной из движущих сил национального развития и достижения основных целей любой страны и Организации Объединенных Наций, включая искоренение бедности и создание справедливого, стабильного и безопасного общества,

*сознавая*, что большинства согласованных на международном уровне целей в области развития, и особенно целей, касающихся сокращения масштабов бедности, образования детей и снижения уровня материнской смертности, будет трудно достичь, если в соответствующих стратегиях не будет подчеркиваться роль семьи, в том числе в искоренении бедности и голода, обеспечении всеобщего начального образования, поощрении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин, снижении уровня детской смертности, укреплении материнского здоровья и борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями,

1. *приветствует* тематическую дискуссию по вопросам защиты семьи и ее членов, организованную Советом по правам человека 15 сентября 2014 года в ходе его двадцать седьмой сессии, и принимает к сведению доклад

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с резюме этой дискуссии<sup>1</sup>;

2. *приветствует также* проведение в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 2014 года пленарного заседания, посвященного двадцатой годовщине Международного года семьи, для обсуждения роли политики в интересах семьи в контексте разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, и приветствует все другие международные и региональные инициативы в связи с празднованием этой годовщины;

3. *отмечает* усилия правительств, системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества по достижению целей, которые преследует подготовка к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи на национальном, региональном и международном уровнях, и настоятельно призывает государства продолжать прилагать все усилия к реализации целей Международного года и связанных с ним последующих процессов, а также к разработке стратегий и программ, направленных на укрепление национального потенциала для решения первоочередных национальных задач, связанных с вопросами семьи;

4. *вновь подтверждает*, что семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства;

5. *вновь подтверждает также*, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех людей, и подчеркивает исключительную важность полного соблюдения прав человека и основных свобод всех членов семьи;

6. *признает*, что семья, при условии соблюдения прав ее членов, является мощной силой, способствующей социальной сплоченности и социальному единству, межпоколенческой солидарности и социальному развитию, и что семья играет важнейшую роль в сохранении культурной самобытности, традиций, морали, наследия и системы ценностей общества;

7. *сознает*, что семьи восприимчивы к стрессам, обусловленным социальными и экономическими изменениями, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу ухудшения условий для многих семей в связи с экономическими и финансовыми кризисами, отсутствием гарантий занятости, временной занятостью и отсутствием постоянного дохода и оплачиваемой работы, а также по поводу мер по сокращению социальных расходов, принимаемых правительствами для сбалансирования своих бюджетов;

8. *признает*, что семья как ячейка общества становится все более уязвимой;

9. *настоятельно призывает* государства-члены создавать благоприятные условия для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи имеют ключевое значение для семейного благополучия и общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип совместной ответственности обоих родителей за воспитание и развитие ребенка;

10. *особо отмечает*, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей с младенчества до подросткового возраста, что знаком-

<sup>1</sup> A/HRC/28/40.

ство детей с культурой, ценностями и нормами общества начинается в семье, что для обеспечения всестороннего и гармоничного развития детей как личностей необходимо, чтобы они росли в семейном окружении в атмосфере счастья, любви и понимания, и что поэтому все структуры общества должны уважать и поддерживать усилия родителей и других опекунов по воспитанию детей и уходу за ними в условиях семьи;

11. *настоятельно призывает* государства принимать надлежащие меры к недопущению разлучения ребенка с его родителями против его воли, за исключением тех случаев, когда компетентные органы определяют, в соответствии с применимыми законами и процедурами, что этого требуют наилучшие интересы ребенка, при условии, что такое их решение может быть обжаловано в суде, а также к недопущению ни при каких обстоятельствах разлучения ребенка с его родителями по причине инвалидности его самого или одного или обоих его родителей;

12. *вновь подтверждает* право ребенка на образование и вновь заявляет, что образование должно быть направлено на развитие ребенка как личности, а также на максимальное развитие его талантов и умственных и физических способностей, воспитание уважения к правам человека и основным свободам, воспитание уважения к его родителям, его культурной самобытности, языку и ценностям и подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия полов и дружбы между всеми народами, этническими, национальными и религиозными группами и представителями коренного населения, а также вновь заявляет, что родители имеют преимущественное право решать, какое образование дать своим детям, и несут главную ответственность за воспитание и развитие ребенка, учитывая при этом, что лица, отвечающие за образование и воспитание ребенка, должны руководствоваться прежде всего его наилучшими интересами;

13. *обращает внимание* на роль членов семьи, особенно родителей и других законных опекунов, в повышении самооценки, воспитании самоуважения и повышении статуса девочек, а также в обеспечении защиты их здоровья и благополучия;

14. *подчеркивает*, что равенство женщин и мужчин, равное участие женщин в оплачиваемой трудовой деятельности и совместное выполнение родительских обязанностей являются основными элементами политики в отношении семьи;

15. *выражает сожаление* по поводу того, что по-прежнему не уделяется достаточного внимания социальному и экономическому вкладу женщин в обеспечение благополучия семьи и социальной значимости материнства и отцовства и что во многих случаях на женщинах, как и прежде, лежит непропорционально большая часть домашних обязанностей и обязанностей по уходу за детьми, больными и престарелыми, и в этой связи подчеркивает необходимость настойчивых усилий, направленных на преодоление такого дисбаланса и недопущение того, чтобы материнство, воспитание детей и роль женщины в продолжении рода использовались в качестве основания для дискриминации или ограничивали возможности для полноценного участия женщин в жизни общества;

16. *отмечает*, что больше всего подвержены бедности и социальной изоляции неполные домашние хозяйства, домашние хозяйства, возглавляемые детьми, и домашние хозяйства, состоящие из представителей разных поколений;

17. *постановляет* уделять особое внимание семьям, возглавляемым женщинами и детьми, с учетом того, что значительная часть домашних хозяйств в мире возглавляется женщинами, а многие другие домашние хозяйства существуют за счет дохода, получаемого женщинами, и что домашние хозяйства, возглавляемые женщинами, зачастую относятся к числу наиболее бедных из-за дискриминации женщин в вопросах заработной платы, деления профессий на мужские и женские и других препятствий гендерного характера;

18. *особо отмечает*, что государства должны обеспечить, чтобы дети-инвалиды имели равные права в семье в целях реализации этих прав, а также не допускать сокрытия детей-инвалидов, их оставления, уклонения от ухода за ними и их сегрегации, и что государства должны принимать меры к своевременному предоставлению детям-инвалидам и их семьям всей необходимой информации, услуг и поддержки;

19. *подчеркивает*, что инвалиды и члены их семей должны получать необходимую защиту и помощь, с тем чтобы семьи могли вносить вклад в обеспечение полного и равного осуществления прав инвалидов, и что в тех случаях, когда ближайшие родственники не в состоянии обеспечить уход за ребенком-инвалидом, государство должно прилагать все силы к организации альтернативного ухода с привлечением других родственников, а при отсутствии такой возможности – к помещению такого ребенка в другую семью в рамках его общины;

20. *признает*, что политика и меры, направленные на защиту семьи, могут положительно влиять на защиту и поощрение прав человека ее членов, и в частности могут способствовать снижению показателей отсева из учебных заведений, обеспечению равенства между женщинами и мужчинами и девочками и мальчиками, расширению прав и возможностей женщин и девочек и обеспечению их лучшей защиты от насилия, злоупотреблений, сексуальной эксплуатации, вредной практики и наихудших форм детского труда, учитывая при этом, что нарушения прав человека и основных свобод членов семьи и злоупотребления такими правами и свободами негативно сказываются на семьях и подрывают усилия по защите семьи;

21. *обращает внимание* на важность укрепления партнерства и солидарности между представителями различных поколений и в этой связи призывает государства содействовать расширению возможностей для добровольного, конструктивного и регулярного взаимодействия между молодежью и представителями старших поколений в семье, на рабочем месте и в обществе в целом;

22. *признает*, что стабильные семейные отношения, основанные на взаимной поддержке и заботе и опирающиеся на поддержку общин и профессиональных служб, там, где такие службы существуют, могут играть исключительно важную роль в профилактике наркомании, особенно среди несовершеннолетних;

23. *настоятельно призывает* государства обеспечить, согласно их соответствующим обязательствам по международному праву в области прав человека, эффективную защиту и поддержку семьи как естественной и основной ячейки общества и в этой связи рекомендует государствам принимать, когда это необходимо и насколько позволяют имеющиеся ресурсы, соответствующие меры, и в частности:

а) разрабатывать стратегии поддержки семей с учетом их интересов потребностей и оценивать влияние таких стратегий и соответствующих программ на благополучие семей;

b) разрабатывать, проводить в жизнь и поощрять политику в сфере жилья, занятости, здравоохранения, социального обеспечения и образования, учитывающую потребности и интересы семей, в целях создания благоприятных условий для жизнедеятельности семей, включая создание системы недорогих, физически доступных и качественных услуг по уходу за детьми и другими нетрудоспособными членами семьи, предоставление отпусков по уходу за детьми и других отпусков и проведение кампаний для привлечения внимания общественности и других соответствующих сторон к необходимости справедливого распределения трудовых и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами;

c) анализировать политику и программы, в том числе политику и программы, направленные на обеспечение макроэкономической стабильности, программы структурной перестройки и политику и программы, касающиеся налогообложения, инвестиций, занятости, рынков и всех соответствующих секторов экономики, на предмет их влияния на благополучие семей и условия их жизни;

d) оказывать поддержку исследовательской деятельности и усилиям по разработке всеобъемлющих стратегий, направленных на расширение возможностей семей и общин по уходу за пожилыми членами семьи и повышение роли бабушек и дедушек в воспитании внуков;

e) добиваться устранения причин и смягчения последствий распада семей;

f) способствовать, в соответствующих случаях, вовлечению семей в жизнь общества, а также их воссоединению, сохранению и защите, в том числе путем предоставления надлежащего убежища, доступа к основным услугам и обеспечения источников постоянного дохода;

g) добиваться сокращения масштабов бедности, в том числе путем оказания помощи семьям, попавшим в сложную жизненную ситуацию, и укрепления способности всех взрослых членов малоимущих семей зарабатывать средства к существованию;

h) принимать и поощрять меры по содействию совмещению трудовых и родительских обязанностей, особенно в домашних хозяйствах с одним родителем и малолетними детьми, и уделять особое внимание удовлетворению потребностей вдов и сирот, в том числе за счет использования планов медицинского и социального страхования и программ денежных трансфертов и трансфертов натурой, создания центров по уходу за детьми в дневное время, выделения помещений для кормления грудью для работающих матерей, организации детских садов, использования гибких графиков работы и создания служб по охране репродуктивного здоровья и здоровья детей;

i) укреплять или, если это необходимо, создавать соответствующие национальные учреждения или государственные органы, отвечающие за проведение в жизнь и мониторинг семейной политики;

24. *призывает* государства и рекомендует соответствующим неправительственным и общинным организациям разрабатывать новаторские методы оказания более эффективной помощи семьям и их отдельным членам, сталкивающимся с такими конкретными проблемами, как нищета, хроническая безработица, болезни, домашнее и сексуальное насилие, необходимость собирать приданое, наркотическая или алкогольная зависимость, инцест, жестокое обращение с детьми, пренебрежение родительскими обязанностями или отказ от их выполнения;

25. *признает* важную роль гражданского общества, в том числе исследовательских институтов и учебных заведений, в пропаганде, поощрении, изучении, разработке и, в соответствующих случаях, оценке семейной политики и мер по созданию соответствующего потенциала;

26. *признает также*, что семья играет ключевую роль в социальном развитии, в связи с чем необходимо принимать меры к ее укреплению и уделять внимание правам, способностям и обязанностям ее членов, и предлагает государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим сторонам учитывать роль семьи как одной из движущих сил устойчивого развития и необходимость совершенствования деятельности по формированию семейной политики в рамках предпринимаемых ими усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития;

27. *призывает* государства должным образом учитывать роль и статус семьи в ходе текущих переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и предлагает государствам рассмотреть возможность включения мер в поддержку разработки и осуществления политики в интересах семьи в повестку дня на период после 2015 года в качестве одного из сквозных элементов ее предлагаемых целей и задач;

28. *предлагает* государствам рассмотреть возможность учета необходимости принятия мер в поддержку разработки и осуществления политики в интересах семьи во всех национальных планах и программах развития;

29. *обращает внимание* на необходимость продолжения межучрежденческого и межрегионального сотрудничества в вопросах семьи в целях привлечения большего внимания руководящих органов системы Организации Объединенных Наций к этой теме;

30. *призывает* государства оказывать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи;

31. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, договорным органам, мандатариям соответствующих специальных процедур и другим соответствующим международным и региональным правозащитным механизмам уделять должное внимание в процессе своей работы и в рамках своих соответствующих мандатов выполнению государствами их обязательств по защите и поддержке семей как естественной и основной ячейки общества согласно соответствующим положениям международного права в области прав человека;

32. *просит* Верховного комиссара подготовить доклад о влиянии выполнения государствами своих обязательств по защите семьи согласно соответствующим положениям международного права в области прав человека на вклад, который вносят семьи в реализацию права своих членов на достаточный жизненный уровень, в том числе благодаря своей роли в искоренении нищеты и достижении целей в области устойчивого развития, с должным учетом того внимания, которое уделяется семье в ходе работы по определению будущих целей в области устойчивого развития и подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года, и представить его Совету по правам человека на его тридцать первой сессии;

33. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.